



SP ZYTIG
COURRIER SOCIALISTE
SEPTEMBER | SEPTEMBRE 2024

PS:SP

SP

PSR

Für ein soziales Biel!
Pour une Bienne solidaire!

4

Wahlen

Stadtrat: LISTEN 6, 8, 12

Gemeinderat: LISTE 2

Stadtpräsidium: GLENDA GONZALEZ BASSI

Élections

Conseil de ville: LISTES 6, 8, 12

Conseil municipal: LISTE 2

Mairie: GLENDA GONZALEZ BASSI

16

NEIN zur BVG-Reform!

JA zur Biodiversitätsinitiative!

NON à l'arnaque sur les rentes!

OUI à l'initiative pour la biodiversité!

14



Karim Saïd

Député au Grand Conseil PSR,
coprésident du PS Bienne
Grossrat PSR
Co-Président der SP Biel



Susanne Clauss

Co-Präsidentin der SP Biel
Stadträtin SP und Kandidatin
coprésidente du PS Bienne
Conseillère de Ville PS et
candidate

Editorial

Chères Biennoises, chers Biennois,

Nous prenons parti pour le renforcement des coopératives d'habitation et le développement des logements municipaux à prix modérés à Bienne. Cela doit permettre davantage de mixité sociale et intergénérationnelle. De plus, vu que la pauvreté concerne plus d'un million de personnes en Suisse, dont une bonne partie travaille, il est indispensable d'introduire un salaire minimum. Puisque la loi suisse n'en fixe pas, cette lacune doit être comblée au niveau cantonal ou communal. Ainsi, une large alliance, dont fait partie le PS Bienne a lancé une initiative populaire «Un salaire pour vivre. Pour un salaire minimum à Bienne».

Le 22 septembre, auront lieu les élections communales. Pour plus de justice sociale, de solidarité et une ville de Bienne disposant d'un service public fort, nous vous invitons à voter en faveur de Glenda Gonzalez Bassi à la mairie, pour «Bienne Solidaire», la liste commune avec les Vert-e-s au Conseil municipal. Nous vous proposons aussi de soutenir nos candidates et candidats au Conseil de ville, regroupés sur trois listes: une romande, une alémanique et une de la Jeunesse Socialiste.

Nous vous souhaitons une excellente lecture et nous nous réjouissons de vous rencontrer prochainement.

Liebe Bieler:innen

Wir ergreifen Partei für die Stärkung von Wohnbaugenossenschaften und den Ausbau von preisgünstigen städtischen Wohnungen in Biel. Dies soll zu mehr sozialer und generationenübergreifender Durchmischung führen. Angesichts der Tatsache, dass in der Schweiz über eine Million Menschen von Armut betroffen sind, obwohl sie Vollzeit arbeiten, ist es zudem unerlässlich, einen Mindestlohn einzuführen. Da das Schweizer Gesetz keinen solchen festlegt, muss diese Lücke auf kantonaler oder kommunaler Ebene geschlossen werden. So hat am 1. Mai dieses Jahres ein breites Bündnis, dem auch die SP Biel angehört, eine Volksinitiative "Lohn zum Leben: Für einen Mindestlohn in Biel" initiiert.

Am 22. September finden die Gemeindewahlen statt. Wir laden Sie ein, Glenda Gonzalez Bassi als Stadtpräsidentin und die Gemeinderatsliste "Bienne Solidaire" zu wählen, sowie unsere Stadtrats-Kandidat:innen auf den drei SP/PSR/JUSO-Listen zu unterstützen. Für mehr soziale Gerechtigkeit, Solidarität und einen starken Service Public in Biel-Bienne!

Wir wünschen Ihnen eine spannende Lektüre und freuen uns auf die kommende Zeit.

Impressum

Herausgeberin | Éditeur: SP Gesamtpartei Biel / Parti socialiste biennois | Case postale / Postfach 1169 | 2500 Biel/Bienne | info@sp-ps-biel-bienne.ch | www.sp-ps-biel-bienne.ch
Verantwortlich für diese Ausgabe | Responsables pour cette édition: Kady Boly, Philippe Garbani, Miro Meyer
Redaktion | Rédaction: Glenda Gonzalez Bassi, Anna Tanner, Susanne Clauss, Marie Moeschler, Kady Boly, Hervé Roquet, Levin Koller, Karim Saïd, Alfred Steinmann, Philippe Garbani, Miro Meyer
Gestaltung | Conception graphique: bubblelab.ch
Claudia Únal
Fotografie | Photographie: Stöh Grünig
Übersetzung und Lektorat | Relecture et traduction: Anne Birk, Helen Spilker, Barbara Tanner, Marianne Golaz, Kady Boly, Matthias Rüttimann, Renaud Lieberherr, Franz Mäder, Nicolas Gschwind, Michaël Steiner, Philippe Garbani, Miro Meyer
Druck | Impression: W. Gassmann AG, Biel/Bienne

Wird in sämtliche Haushalte in Biel verteilt
Distribué dans tous les ménages de Bienne



Inhalt Contenu

- 3** BVG-Reform, Nein danke!
Réforme LPP, Non merci!
- 4-5** Eine neue Dynamik für Biel
Une nouvelle dynamique pour Bienne
- 6-9** Interview mit den SP-Gemeinderatskandidierenden
Interview avec les candidat-e-s PS pour le municipal
- 10-11** Was brauchen wir im Leben?
De quoi avons-nous besoin dans la vie?
- 12-13** Liste 6: SP
- 14-15** Liste 8: PSR
- 16-18** Bürgerlichen Sparwahn stoppen!
Stopper le plan d'austerité de la droite!
- 19** Interview mit Luigi Contino, Baualer
Entretien avec Luigi Contino, peintre en bâtiment
- 20** Wie steht es um die Zweisprachigkeit in Biel?
Où en est le bilinguisme à Bienne?
- 21** Legislatur 2021 - 2024
Législature 2021 - 2024
- 22-23** Unser Biel
Notre Bienne



Réforme LPP - Payer plus pour percevoir moins – Non, merci!



Marie Moeschler

Coprésidente du groupe parlementaire PSR, Conseillère de Ville PSR et candidate
Co-Présidentin der PSR-Fraktion, Stadträtin PSR und Kandidatin

A l'automne 2022, le peuple suisse, (64% des hommes et seulement 36% des femmes), a accepté l'augmentation de l'âge de la retraite des femmes à 65 ans. Jamais une votation n'a autant divisé les hommes et les femmes dans les urnes. La droite a alors promis de veiller à l'égalité entre hommes et femmes lors de la réforme LPP. Deux ans plus tard, nous y sommes, la réforme LPP passe en votation populaire.

La droite dit qu'elle est nécessaire en raison du vieillissement de la population. La commission de haute surveillance de la prévoyance professionnelle explique que la situation financière des caisses de pension est très bonne et qu'elles sont plus stables que jamais ! Dans ce contexte, la réforme est-elle nécessaire? Non et certainement pas comme ça!

Selon l'office fédéral de la statistique, les femmes sont plus touchées par la pauvreté que les hommes. Or, une personne, qui travaille à temps partiel, par exemple, et ne perçoit pas un salaire annuel supérieur à 22'050 francs, ne cotise pas à la LPP et n'aura pas de rente du 2ème pilier. En plus de cela, la réforme LPP ne propose aucune solution, ni pour les interruptions de travail liées à la famille, ni pour le travail non rémunéré. En conclusion, cette réforme ne traite pas les causes principales des rentes trop basses des femmes et ne combat pas la pauvreté pourtant en augmentation, en particulier chez les seniors et les personnes qui travaillent et s'occupent de leurs enfants. Le 22 septembre, NON à la réforme de la prévoyance professionnelle (LPP)!

BVG-Reform - Mehr bezahlen, weniger erhalten? - Nein, danke!

Im Herbst 2022 hat die Schweizer Stimmbevölkerung (64% der Männer und nur 36% der Frauen) die Erhöhung des Rentenalters für Frauen auf 65 Jahre angenommen. Noch nie hat eine Abstimmung Männer und Frauen an der Urne so stark gespalten. Die Rechte versprach daraufhin, bei der BVG-Reform auf die Gleichstellung von Männern und Frauen zu achten. Zwei Jahre später ist es soweit: Die BVG-Reform kommt in die Volksabstimmung. Die Rechte sagt, dass sie aufgrund der Überalterung der Bevölkerung notwendig sei. Die Oberaufsichtskommission für die berufliche Vorsorge erklärt, dass die finanzielle Lage der Pensionskassen sehr gut sei und diese stabiler seien als je zuvor! Ist die Reform vor diesem Hintergrund notwendig? Nein und ganz sicher nicht in dieser Form.

Laut dem Bundesamt für Statistik sind Frauen stärker von Armut betroffen als Männer. Eine Person, die beispielsweise Teilzeit arbeitet und keinen Jahreslohn von mehr als 22'050 Franken hat, zahlt keine Beiträge in das BVG ein und wird keine Rente aus der zweiten Säule erhalten. Darüber hinaus bietet die BVG-Reform keine Lösungen, weder für familienbedingte Erwerbsunterbrüche noch für unbezahlte Arbeit. Zusammenfassend lässt sich sagen, dass die Reform weder die Hauptursachen für die zu niedrigen Renten von Frauen angeht, noch die zunehmende Armut, insbesondere bei älteren Menschen und Personen, die arbeiten und sich um ihre Kinder kümmern, bekämpft. Nein am 22. September zur Reform der beruflichen Vorsorge (BVG).



Une nouvelle dynamique pour Bienne Eine neue Dynamik für Biel

À LA MAIRIE
ALS STADT-
PRÄSIDENTIN

Glenda Gonzalez Bassi

Conseillère municipale PSR, candidate à la mairie
Gemeinderätin PSR, Kandidatin für das Stadtpräsidium

Bienne se développe positivement: croissance démographique, recettes fiscales, dynamisme de la ville, attractivité économique - c'est un cercle vertueux. Je souhaite m'engager à la mairie pour une Bienne où **chacun-e s'épanouit**, indépendamment de son âge, de son origine ou de sa situation socio-économique, où **l'économie collabore avec les pouvoirs publics** pour garantir des emplois et une vie de qualité aux Biennaises et Biennois. Une ville où la **richesse de notre patrimoine**, ainsi que notre **richesse culturelle et sportive** sont reconnues et valorisées. Enfin, je souhaite une ville où le **service public** offre des prestations de qualité et respectueuses de la population, avec des services qui fonctionnent bien et dans des délais corrects, des filières de formation dans les deux langues et des infrastructures dont nous pouvons être fières et fiers. En tant que candidate à la mairie, je m'engage à collaborer pour trouver les équilibres nécessaires pour y parvenir.

Dans ma fonction de conseillère municipale, j'ai acquis la certitude que **le potentiel de notre ville est immense**, pour autant que l'on travaille ensemble pour soutenir positivement son développement. Nous devons nous donner les moyens de poursuivre le bon développement initié ces dernières années, sans nous voiler la face et sans peindre le diable sur la muraille. Bienne est belle, riche de sa diversité et pleine de ressources! Je veux m'engager à trouver des solutions pérennes en **améliorant l'efficacité de l'administration** et en **investissant de manière ciblée** afin d'assurer un développement durable et cohérent.

La prospérité de Bienne se base aussi sur une **économie diversifiée** qui soutient l'innovation, des entreprises locales qui mettent en place des projets d'économie circulaire et qui collaborent avec la ville de Bienne pour chercher des solutions à la pénurie de personnel. Ces dernières années, je me suis notamment investie pour diversifier l'offre de formation à Bienne et renforcer les collaborations régionales afin d'offrir davantage de places d'apprentissage dans les deux langues partenaires.

Pour développer notre qualité de vie, nous devons oser mettre en place des politiques publiques ambitieuses: redéfinir des **stratégies de propriétaire pour nos entreprises municipales** (ESB, TPB, CTS) afin de réduire leur empreinte carbone, renforcer la **mobilité douce** et garantir des **déplacements sûrs** pour tous les usagers, créer des **espaces verts** dans chaque quartier, **aménager nos places publiques** comme lieux de rencontre.

Enfin, je souhaite renforcer la cohésion sociale en **valorisant les quartiers**. La construction de logements abordables et variés, adaptés aux besoins de chaque génération, est centrale. Les quartiers sont les cœurs battants de notre ville, nous devons y assurer les infrastructures nécessaires, les rendre accessibles et sécurisés pour nos seniors.

Je me porte candidate à la mairie pour réaliser ces objectifs pour notre ville et sa population. Ensemble, faisons de Bienne la ville solidaire, durable et prospère dont nous rêvons. **À vous de jouer!**

Biel développe positivement: croissance démographique, recettes fiscales, dynamisme de la ville, attractivité économique - c'est un cercle vertueux. Je souhaite m'engager à la mairie pour une Biel où **chacun-e s'épanouit**, indépendamment de son âge, de son origine ou de sa situation socio-économique, où **l'économie collabore avec les pouvoirs publics** pour garantir des emplois et une vie de qualité aux Bielloises et Biellois. Une ville où la **richesse de notre patrimoine**, ainsi que notre **richesse culturelle et sportive** sont reconnues et valorisées. Enfin, je souhaite une ville où le **service public** offre des prestations de qualité et respectueuses de la population, avec des services qui fonctionnent bien et dans des délais corrects, des filières de formation dans les deux langues et des infrastructures dont nous pouvons être fières et fiers. En tant que candidate à la mairie, je m'engage à collaborer pour trouver les équilibres nécessaires pour y parvenir.

Dans ma fonction de conseillère municipale, j'ai acquis la certitude que **le potentiel de notre ville est immense**, pour autant que l'on travaille ensemble pour soutenir positivement son développement. Nous devons nous donner les moyens de poursuivre le bon développement initié ces dernières années, sans nous voiler la face et sans peindre le diable sur la muraille. Biel est belle, riche de sa diversité et pleine de ressources! Je veux m'engager à trouver des solutions pérennes en **améliorant l'efficacité de l'administration** et en **investissant de manière ciblée** afin d'assurer un développement durable et cohérent.

La prospérité de Biel se base aussi sur une **économie diversifiée** qui soutient l'innovation, des entreprises locales qui mettent en place des projets d'économie circulaire et qui collaborent avec la ville de Biel pour chercher des solutions à la pénurie de personnel. Ces dernières années, je me suis notamment investie pour diversifier l'offre de formation à Biel et renforcer les collaborations régionales afin d'offrir davantage de places d'apprentissage dans les deux langues partenaires.

Pour développer notre qualité de vie, nous devons oser mettre en place des politiques publiques ambitieuses: redéfinir des **stratégies de propriétaire pour nos entreprises municipales** (ESB, TPB, CTS) afin de réduire leur empreinte carbone, renforcer la **mobilité douce** et garantir des **déplacements sûrs** pour tous les usagers, créer des **espaces verts** dans chaque quartier, **aménager nos places publiques** comme lieux de rencontre.

Enfin, je souhaite renforcer la cohésion sociale en **valorisant les quartiers**. La construction de logements abordables et variés, adaptés aux besoins de chaque génération, est centrale. Les quartiers sont les cœurs battants de notre ville, nous devons y assurer les infrastructures nécessaires, les rendre accessibles et sécurisés pour nos seniors.

Je me porte candidate à la mairie pour réaliser ces objectifs pour notre ville et sa population. Ensemble, faisons de Biel la ville solidaire, durable et prospère dont nous rêvons. **À vous de jouer!**



Glenda GONZALEZ BASSI



Anna TANNER



Hervé ROQUET

Nur eine linke Mehrheit garantiert einen starken Service Public!

Danke, dass ihr euch Zeit für dieses Interview nehmt. Ganz am Anfang: Könnt ihr kurz sagen, was euch zu eurer Kandidatur für den Gemeinderat bzw. das Stadtpräsidium motiviert?

Glenda Gonzalez Bassi: Ich bin seit 50 Jahren Bielerin. Ich fühle mich dieser Stadt, welche meine Familie und mich nach dem Staatsstreich in Chile aufgenommen hat, sehr verbunden. Ausserdem kenne ich Biel sehr gut, zumal ich hier zur Schule gegangen bin, 30 Jahre hier gearbeitet habe und meine eigenen Kinder hier grossgezogen habe. Ich bin sehr motiviert, diese offene und durchmischte Stadt als Stadtpräsidentin zu führen und zu entwickeln.

Anna Tanner: Seit Jahren bin ich hier in einer Vielzahl von Vereinen und Projekten aktiv, welche mir aufzeigen, was die Politik konkret für die Menschen in Biel machen kann. Hier sehe ich drei wichtige Pfeiler, in welchen ich als Gemeinderätin Verbesserungen erreichen möchte: Das Wohnen, das Arbeiten und der soziale Zusammenhalt.

Hervé Roquet: Biel ist eine Stadt mit einem enormen Potenzial. Die bürgerlichen Parteien schaffen es leider noch immer zu oft, das Potenzial dieser Stadt auszubremsen und die Stadt in ein negatives Licht zu stellen. Das müssen wir dringend ändern, wenn wir eine wirklich solidarische und soziale Stadt sein wollen. Ausserdem ist es mir sehr wichtig, die Anliegen der Romands in Biel zu vertreten, welche immer noch in vielen Bereichen untervertreten sind.

Warum braucht Biel auch in Zukunft eine linke Mehrheit im Gemeinderat?

Glenda Gonzalez Bassi: Nur eine linke Mehrheit garantiert einen starken Service Public von hoher Qualität zugunsten der Bielerinnen und Bieler. Zu einem starken Service Public zählen nicht nur Leistungen im sozialen Bereich, sondern auch gute Schulen, eine lebendige Kultur sowie gute Angebote im Bereich Sport. Dazu kommt, dass ich überzeugt bin, dass eine linke Mehrheit künftig auch eine neue Logik im Bereich der Wirtschaft einbringen kann: Eine nachhaltige, nach den Bedürfnissen der Bevölkerung Wirtschaft, welche auf eine ausgewogene Kostendeckung achtet. Dies konnte ich beim Projekt der gesunden Ernährung in meiner Direktion umsetzen – ein Projekt, welches unmittelbar der regionalen Wirtschaft zugutekommt. Drittens braucht es auch eine linke Mehrheit, wenn wir Fortschritte im Bereich Klimaschutz erreichen wollen.

Hervé Roquet: Komplette Einverständnis! Es muss uns klar sein: Ohne die linke Mehrheit hätten wir in Biel Austeritätspolitik. Das bedeutet Abbau beim Service Public und damit eine ärmere, asozialere und weniger attraktive Stadt. Ein Verlust der linken Mehrheit wäre also dramatisch.

Anna Tanner: Nur dank der Linken ist unsere Stadt heute so lebenswert. Beispielsweise hat die Stadt in Biel nur so viel Land in ihren Händen, weil sich Generationen von linken Politiker:innen für eine aktive Bodenpolitik eingesetzt haben. Nur deshalb ist Biel an vielen Orten für die Öffentlichkeit so zugänglich. Nur deshalb hat Biel so viel Landvermögen und so hohe Einnahmen daraus. Und nur deshalb ist ein grosser Teil des Stadtgebietes direkt unter der demokratischen Kontrolle der Bieler:innen.

Was würdet ihr als eure politischen Kernanliegen bezeichnen? Welche Themen liegen euch besonders am Herzen und warum?

Glenda Gonzalez Bassi: Den sozialen Zusammenhalt in Biel zu stärken! Wir brauchen mehr Treffpunkte in den Quartieren, wir brauchen mehr Orte mit Schatten und wir brauchen eine verbesserte Zugänglichkeit. Besonders möchte ich mich für jene einsetzen, welche ohnehin schon benachteiligt sind. Ich möchte keine Stadt, in welcher ein Teil der Bevölkerung an lärmigen Strassen in schlechten Wohnungen wohnt, ihre Kinder in Schulen in schlechtem Zustand schicken muss und keinen Park oder öffentlichen Treffpunkt in ihrer unmittelbaren Umgebung hat: Es besteht in einigen Quartieren der Stadt Verbesserungspotenzial. Wir müssen uns ebenfalls aktiv Gedanken machen über die zukünftigen Entwicklungszonen unserer Stadt, wie etwa das Beaumont-Spital, die Verbindung zum See sowie Bahnhof- und Neumarktplatz.

Anna Tanner: Ich möchte mich für Lebensqualität für alle einsetzen: Hierfür brauchen wir erstens faire Löhne. Zweitens brauchen wir bezahlbare Wohnungen. Das bedeutet, dass endlich in städtische Wohnungen investiert werden muss und dass der genossenschaftliche Wohnungsbau rasch vorangetrieben wird. Nur so können wir verhindern, dass die Mieten in Biel ins Unermessliche steigen, wie das leider in anderen Schweizer Städten bereits geschehen ist. Drittens müssen wir Gleichstellung leben! Wir brauchen genügend familienergänzende Betreuungsangebote, es

braucht einen vertrauensvollen Umgang der öffentlichen Dienste der Stadt mit der Bevölkerung frei von Diskriminierung, für die Anliegen aller Menschen, welche in Biel leben.

Hervé Roquet: Es gibt 3 Themen, welche mir besonders am Herzen liegen: Diese sind die Stadtplanung, die Sozialpolitik sowie die Finanzen. Ihr habt bereits viel zu den ersten beiden Punkten gesagt, weshalb ich mich auf den Dritten fokussieren möchte: Ich bin selber Ökonom und deshalb ist mir klar, dass die Ökonomie und das Geld unsere sozialen Beziehungen und die Organisation der Gesellschaft strukturiert. Es ist also wichtig, sich mit den Bieler Stadtfinanzen im Detail auseinanderzusetzen. Dann wird nämlich einiges klar: Die Bieler Stadtfinanzen entwickeln sich in die richtige Richtung: Die Steuereinnahmen steigen, die Nettoverschuldung sinkt. Diese neue Realität ernst zu nehmen ist aus meiner Sicht von grösster Bedeutung für die Linke und die Stadt Biel. Die Rechte braucht die angeblich schlechte finanzielle Lage der Stadt Biel immer wieder um Biels Entwicklung und positive Dynamik auszubremsen – mit verheerenden Folgen. Wir müssen also aus diesem toxischen Diskurs ausbrechen.

Wo seht ihr aktuell den grössten politischen Handlungsbedarf in der Stadt Biel? Was sind eure spezifischen Lösungsansätze für diese Herausforderungen?

Glenda Gonzalez Bassi: Bei den Investitionen: Wir müssen definieren wo wir hinwollen und dann entsprechend priorisieren und investieren. Und ganz wichtig: Wir müssen die Bevölkerung dabei mitnehmen. Wir brauchen eine einfachere, klarere und jährlich aktualisierte Investitionsplanung. Dann geben wir schlussendlich auch weniger Geld aus, da dies die Akzeptanz unserer Projekte erhöhen wird.

Anna Tanner: Einerseits bei den Liegenschaften: Wir haben extrem viele sanierungsbedürftige Schul- und Verwaltungsgebäude. Wir müssen sanieren und Geld in die Hand nehmen, sonst wird es nur teurer, da wir einmieten müssten. Andererseits kann es nicht sein, dass 1'400 Leute in Biel auf ihren B-Ausweis warten müssen. Wir müssen unbedingt die Einwohnerdienste reformieren und dafür sorgen, dass wieder ein Vertrauensverhältnis aufgebaut wird. Niemand darf aufgrund der Herkunft diskriminiert werden. Alle müssen eine Arbeit oder Wohnung finden oder sich aus der Sozialhilfe lösen können. Das geht nur mit Ausweis.

Hervé Roquet: Ich kann nur beipflichten. Den Punkt der Investitionen sehen wir klar bei der Analyse der Stadtfinanzen. Es ist der einzige Finanzindikator der bei der Stadt Biel auf Rot steht. Wir investieren viel zu wenig! Und Anna hat recht, es ist eine Schande, dass so viele Bieler:innen nicht zeitgerecht an ihre Dokumente kommen, welche sie dringend benötigen um Arbeit oder Wohnung zu finden.

Wie sieht eure Vision für die Zukunft von Biel aus? Welche Stadt soll Biel in 20 Jahren sein?

Glenda Gonzalez Bassi: Eine gerechte, solidarische und nachhaltige Stadt. Ein regionales und nationales Zentrum für Kultur, Bildung und Zweisprachigkeit. Eine Stadt, in welcher sich die Menschen treffen und welche nicht anonym ist. Und eine Stadt, die auf ihre einzigartige Identität stolz ist!

Anna Tanner: Wenn ich in 20 Jahren auf diese Stadt blicke, möchte ich gerne mehr grün, weniger Verkehr, sichere Velo- und Fusswege und mehr entsiegelte Flächen sehen. Ich möchte, dass diese Stadt im guten wächst und weiterhin so durchmischt bleibt.

Hervé Roquet: Ich möchte eine noch lebenswertere Stadt. Eine Stadt, welche weniger durch den Verkehr beeinträchtigt ist, eine Stadt, die durchmischt ist, in welcher die Menschen gern in ihrem Quartier leben, welche ihren Arbeiter:innencharakter behält und offen bleibt.

Seule une majorité de gauche garantit un service public fort!



Miro Meyer
Ökonom, SP
Économiste, PS



Merci de nous accorder cet entretien. Tout d'abord, pouvez-vous nous dire ce qui motive votre candidature au Conseil municipal, respectivement à la mairie?

Glenda Gonzalez Bassi: Je suis Biennoise depuis 50 ans. Je me sens totalement liée à cette ville, qui nous a accueillis, ma famille et moi, après le coup d'Etat au Chili. Je connais très bien Bienne, j'y ai fait mes écoles, j'y ai travaillé pendant trente ans, c'est ici que j'ai élevé mes enfants. Je suis très motivée à conduire cette ville ouverte et diverse et à la développer.

Anna Tanner: Je suis active depuis des années au sein de nombreuses associations et projets et cela m'a appris ce que la politique peut faire concrètement pour les gens à Bienne. Pour moi, il y a trois grands domaines que j'aimerais développer en tant que Conseillère municipale: l'habitat, le travail et la cohésion sociale.

Hervé Roquet: Bienne est une ville qui a un grand potentiel. Les partis de droite arrivent encore souvent à freiner ce potentiel et à donner une image négative de la ville. Il faut changer cela, si nous voulons être une ville véritablement solidaire et sociale. Ensuite, il est très important pour moi de défendre les intérêts des Romands à Bienne, lesquels sont encore sous-représentés dans pas mal de domaines.

Pourquoi Bienne a-t-elle aussi besoin à l'avenir d'une majorité de gauche au Conseil municipal?

Glenda Gonzalez Bassi: Seule une majorité de gauche garantit un service public fort et de haute qualité pour les Biennoises et les Biennois. Comme service public fort, je ne pense pas seulement aux prestations sociales, mais aussi à de bonnes écoles, une culture vivante et une offre de qualité dans le sport. J'ajoute que je suis convaincue qu'à l'avenir une majorité de gauche peut insuffler une nouvelle logique dans le domaine économique: une économie durable, orientée vers les investissements en faveur de la population, tout en veillant à une couverture équilibrée des coûts. J'ai pu le réaliser dans ma direction avec le projet d'alimentation saine, qui bénéficie directement à l'économie régionale. Troisièmement, il faut aussi une majorité de gauche si nous voulons obtenir des progrès dans la protection climatique.

Hervé Roquet: Tout à fait d'accord! Soyons clairs: sans majorité de gauche, Bienne serait soumise à une politique d'austérité. Ce qui signifierait réduction du service public et donc une ville plus pauvre, asociale et moins attractive. Une perte de la majorité de gauche serait donc dramatique.

Anna Tanner: Si notre ville est aujourd'hui si vivante, c'est grâce à la gauche. Par exemple, si la ville est propriétaire de tant de terrains, c'est parce que des générations de politicien-nes de gauche se sont engagé-e-s pour une politique foncière active. C'est grâce à cela que tant de lieux sont accessibles au public à Bienne. Ce n'est que grâce à cela que Bienne possède autant de terrains dont elle tire des gains. Grâce à cela une grande partie du sol communal est directement placée sous le contrôle démocratique des Biennois.es.

Comment décririez-vous vos préoccupations politiques principales? Quels thèmes vous tiennent tout particulièrement à cœur?

Glenda Gonzalez Bassi: Renforcer la cohésion sociale à Bienne ! Il faut davantage de points de rencontre dans les quartiers, davantage de lieux ombragés très accessibles. Je veux en particulier m'engager pour les gens qui sont défavorisés. Je ne veux pas d'une ville où une partie de la population vit dans des rues bruyantes, dans de mauvais logements, envoie ses enfants dans des écoles en mauvais état et n'ayant aucun parc ou lieu de rencontre public à proximité: Il y a vraiment du potentiel d'amélioration dans certains quartiers de la ville. Nous devons également réfléchir activement aux zones de développement futur de notre ville, telles que l'hôpital de Beaumont, la jonction au lac ou les places de la Gare et du Marché-Neuf.

Anna Tanner: Je voudrais m'engager pour une bonne qualité de vie pour tous et pour cela nous avons d'abord besoin de salaires corrects. Deuxièmement, nous avons besoin de loyers abordables. Cela signifie qu'il faut investir dans des logement communaux et favoriser l'habitat coopératif. Ce n'est qu'ainsi que nous pouvons empêcher que les loyers biennois ne montent de manière excessive, comme cela se passe déjà dans d'autres villes suisses. Troisièmement, il faut que l'égalité de traitement vive! Il nous faut suffisamment d'offres de soutien extrafamilial, il faut des services publics à la disposition de la population sans discrimination, accessibles aux besoins de tous les gens qui vivent à Bienne.

Hervé Roquet: Il y a trois thèmes qui me tiennent particulièrement à cœur: l'urbanisme, la politique sociale, les finances. Vous avez déjà dit beaucoup de choses sur les deux premiers points, laissez-moi dire ceci sur le troisième: je suis économiste et il est pour moi clair que l'économie et l'argent structurent l'organisation de la société. Il est donc important de discuter en détail des finances biennoises. La première chose, c'est que les finances biennoises évoluent dans la bonne direction: actuellement, les rentrées fiscales progressent, l'endettement net diminue. Considérer cette nouvelle réalité avec sérieux est à mes yeux d'une grande importance pour la gauche et pour la ville de Bienne. La droite se réfère toujours à la soi-disant mauvaise situation financière de la ville pour freiner son développement et toute dynamique positive, avec des conséquences catastrophiques. Il faut donc cesser ce discours toxique.

Où voyez-vous actuellement le plus grand besoin d'agir politiquement à Bienne? Quelles sont vos propositions spécifiques pour affronter ces défis?

Glenda Gonzalez Bassi: Ce sont les investissements: nous devons définir où nous voulons aller, établir des priorités et investir en conséquence. Ce qui est important: nous devons associer la population à ce processus. Nous avons besoin d'une planification des investissements simple, claire et actualisée chaque année. Ainsi nous dépenserons finalement moins d'argent, et l'acceptation de nos projets sera plus grande.

Anna Tanner: D'une part dans le domaine des immeubles: nous avons beaucoup de bâtiments scolaires et administratifs qui doivent être rénovés. Il faut les assainir en ayant le contrôle de l'argent, sinon cela sera toujours trop cher et il faudra nous loger dans d'autres

bâtiments. D'autre part, que 1'400 personnes à Bienne soient toujours en attente de leur permis B, cela ne va pas. Il est urgent de réformer les services de la population et veiller ainsi à ce que soit rétablie une relation de confiance. Personne ne doit être discriminée en raison de son origine. Tout le monde doit pouvoir trouver un travail et un toit et ne pas être dépendant de l'aide sociale. Cela ne va qu'avec un permis.

Hervé Roquet: Je ne peux que confirmer. La question des investissements ressort clairement de l'analyse des finances communales. C'est le seul indicateur financier qui reste dans le rouge à Bienne. Nous investissons beaucoup trop peu! Et Anna a raison, c'est une honte que tant d'habitantes et d'habitants ne reçoivent pas à temps les documents dont ils ont obligatoirement besoin pour trouver travail et logement.

Quelle est votre vision pour l'avenir de Bienne? Que sera la ville de Bienne dans 20 ans?

Glenda Gonzalez Bassi: Une ville juste, solidaire et durable. Un pôle régional et national en matière de culture, de formation et de bilinguisme. Une ville dans laquelle les gens se rencontreront et qui ne sera pas anonyme. Et une ville fière de son identité unique!

Anna Tanner: Si mon regard doit porter sur cette ville dans 20 ans, je la voudrais plus verte, avec moins de circulation, avec des voies pour cyclistes et piétons plus sûres et moins de surfaces imperméables. Je voudrais que cette ville croisse bien et que sa mixité perdure.

Hervé Roquet: Je voudrais une ville encore plus vivante. Une ville qui soit moins perturbée par le trafic. Une ville qui vive sa mixité. Une ville qui conserve son caractère de ville ouvrière, avec son ouverture, et, où les gens aiment la vie dans leur quartier.

BIENNE
SOLIDAIRE
DIE ROT-GRÜNE KRAFT

LISTE 2 IN DEN GEMEINDERAT
GLENDA GONZALEZ BASSI INS STADTPRÄSIDIUM

LISTE 2 AU CONSEIL MUNICIPAL
GLENDA GONZALEZ BASSI À LA MAIRIE





Was brauchen wir im Leben? Wohnen, Arbeit und Beziehungen! De quoi avons-nous besoin dans la vie? D'un toit, d'un travail et de relations!



Anna Tanner
Stadträtin SP,
Gemeinderatskandidatin
Conseillère de Ville PS, candidate
au Conseil municipal

Die meisten Menschen brauchen drei Pfeiler im Leben: Wohnen, Arbeit und soziale Beziehungen. Wenn einer dieser drei Pfeiler ins Wanken gerät, kann dies bereits sehr viel Stress auslösen oder auch zu einer Krise führen. Ich will mich im Bieler Gemeinderat für Rahmenbedingungen einsetzen, damit diese drei Bereiche gut funktionieren. Dies ist der Grundbaustein für mehr Lebensqualität.

Ich setze mich dafür ein, dass alle Bieler:innen einen Lohn erhalten, der zum Leben reicht. Einen Lohn, mit welchem die Miete, die Krankenkasse, Freizeiterlebnisse und kulturelle Aktivitäten bezahlt werden können. Deswegen engagiere ich mich für einen Mindestlohn. Ausserdem brauchen wir gute Arbeitsbedingungen und genügend Arbeitsplätze in Biel.

Wir brauchen Wohnraum für verschiedenste Bedürfnisse. Der Wohnraum wird allgemein teurer oder stimmt nicht mit unseren Lebensrealitäten überein. Es braucht mehr generationenübergreifendes Wohnen, gemeinnützige Genossenschaften und mehr grössere und bezahlbare Wohnungen für Familien, jedoch auch kleinere, günstige Wohnungen für Einzelpersonen. In der ganzen Schweiz wird Wohnraum immer knapper. Wir haben nun die Chance, in Biel weitsichtig zu planen, damit das Wohnen hier attraktiv und bezahlbar bleibt. Deswegen setze ich mich für den städtischen und den gemeinnützigen Wohnungsbau ein.

Gesunde soziale Beziehungen sind geprägt von Gleichberechtigung und Respekt. Ich setze mich dafür ein, dass wir als Gesellschaft lernen, diskriminierungsfreie und gleichberechtigte Beziehungen zu führen. Dafür braucht es den Ausbau der öffentlichen Schule (Ganztagesschulen) sowie der Kindertagesstätten und Spielgruppen sowie weitere Sensibilisierungskampagnen in der Öffentlichkeit und der Verwaltung. Dies ermöglicht auch eine gerechte Aufteilung der Sorge- und Erwerbsarbeit. Ich engagiere mich für ein gut ausgebautes Netz von Beratungsstellen, welche Menschen in konfliktiven Beziehungen und Situationen unterstützen. Zudem ist es mir wichtig, die Beziehung zwischen der Verwaltung der Stadt Biel und der Bevölkerung zu verbessern. Es sollen sich in Biel alle Menschen Willkommen fühlen. Dafür ist das Vertrauen in die Verwaltung grundlegend.

Als Sozialarbeiterin setze ich mich täglich für die Bedürfnisse der Klient:innen ein. Und es fällt auf: Vieles hängt im persönlichen Leben von politischen Entscheidungen ab. Das ist mir bewusst und deswegen mache ich Politik: Eine Politik für die Menschen, für die Bedürfnisse der Bieler Bevölkerung, eine Politik für die Stadt Biel.

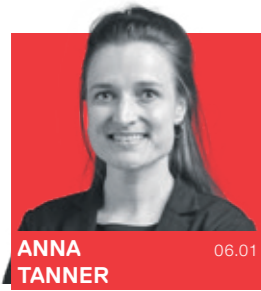
La plupart des gens ont besoin de trois piliers dans la vie: un toit, un travail et des relations sociales. Si l'un de ces trois piliers flanche, cela peut engendrer beaucoup de stress ou même une crise. Je veux m'engager au Conseil municipal biennois pour poser des conditions-cadres en vue du bon fonctionnement de ces trois éléments.

Je m'engage pour que tout le monde à Bienne reçoive un salaire suffisant pour vivre. Un salaire permettant de payer le loyer, la caisse maladie, les loisirs et des activités culturelles. D'où mon soutien à un salaire minimum. Il faut en outre de bonnes conditions de travail et assez d'emplois à Bienne.

Nous avons besoin d'espaces habitables répondant à différents besoins. Le logement devient en général cher ou ne répond pas à notre réalité de vie. Il faut davantage de logements pour plusieurs générations, de coopératives d'utilité publique, davantage de grands appartements accessibles à des familles, mais aussi des logements plus petits et à loyer modéré pour personnes seules. Le volume habitable est toujours plus limité en Suisse. Nous avons maintenant la chance à Bienne de pouvoir planifier à long terme pour que l'habitat reste attrayant et payable. C'est pourquoi je soutiens la construction de logements communaux et d'utilité publique.

Des relations sociales saines requièrent égalité de traitement et respect. Je suis engagée pour une société où l'on apprend à avoir des relations non discriminées et égalitaires. Il faut pour cela développer l'école publique (école à journée continue), ainsi que des garderies et écoles enfantines et organiser davantage de campagnes de sensibilisation de la population et de l'administration. Ceci doit permettre une meilleure répartition entre tâches domestiques et professionnelles. Je m'engage pour un vaste réseau de centres de consultations où les personnes vivant des relations ou situations conflictuelles trouvent un soutien. Enfin, il est pour moi important d'améliorer les relations entre l'administration biennoise et la population. Chacun doit se sentir le bienvenu à Bienne. Pouvoir se fier à l'administration est essentiel pour cela.

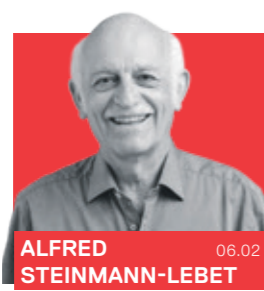
Je m'engage tous les jours en tant que travailleuse sociale pour les besoins des clientes et clients. Et c'est une évidence: beaucoup de situations de vies personnelles dépendent de décisions politiques. J'en suis consciente et c'est pour cela que je fais de la politique: une politique pour les gens, pour les besoins de la population biennoise, une politique pour la ville de Bienne.



**ANNA
TANNER** 06.01

Sozialarbeiterin/Opferhilfebe-
raterin
1989 | bisher

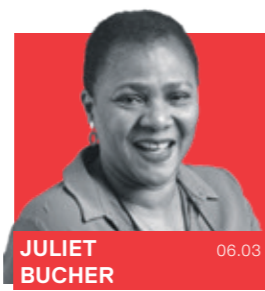
Ich zeige Haltung für mehr
Lebensqualität für alle



**ALFRED
STEINMANN-LEBET** 06.02

Schulischer Heilpädagoge
1955 | bisher

Ob Sozialpolitik, Verkehr-
spolitik, Naturschutz oder
Bildungspolitik, ich bleibe
dran!



**JULIET
BUCHER** 06.03

Fachfrau Gesundheit
1967 | bisher

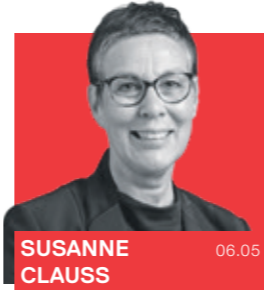
Kinder sind unsere Zukunft
- Förderung und Unterstüt-
zung für alle Kinder glei-
chermaßen!



**JULIÁN
RODRIGUEZ UGOLINI** 06.04

Koordinator Informatik Alterna-
tive Bank
1994 | bisher

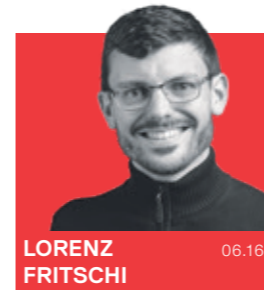
Mehr Raum der Profitlogik
entziehen! Bezahlbare
Wohnungen für alle und
Freiraum für Kultur und
Entfaltung, unabhängig
von Herkunft und Portem-
onnaie.



**SUSANNE
CLAUSS** 06.05

Hebamme, GL Geburtshaus
Luna
1965 | bisher

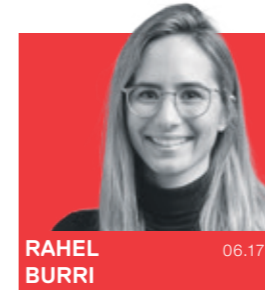
Für eine gesunde Zukunft
für ALLE: Mensch, Tier,
Umwelt



**LORENZ
FRITSCHI** 06.16

Sekundarlehrer, Co-Präsident
Pro Natura Seeland
1994

Mit vollem Einsatz für
soziale Gerechtigkeit,
Naturschutz und unser Bil-
dungssystem



**RAHEL
BURRI** 06.17

Psychologin
1995

Chancengleichheit stär-
ken, psychisches Wohlbe-
finden fördern – für eine
gerechte und gesunde
Zukunft für alle



**XHABIR
VELIJA** 06.18

Jurist
1984

Für ein inklusives Biel:
Gerechtigkeit, innovative
Lösungen und nachhalti-
ges Handeln - gemeinsam
bürgerlich stark.



**ANNE
BIRK** 06.19

Sozialarbeiterin
1980

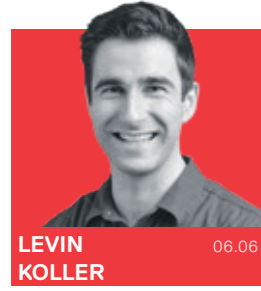
Chancengleichheit,
Armutsbekämpfung und
Solidarität - gemeinsam
für ein vielfältiges Biel!



**GIANLUCA
FLEPP** 06.20

Umweltingenieur
1992

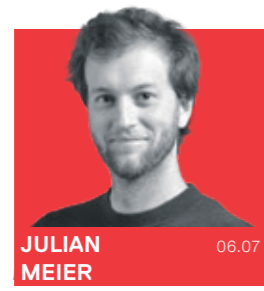
Für ein klimafittes Biel, das
niemanden zurücklässt!



**LEVIN
KOLLER** 06.06

MSc. Umweltnaturwissenschaft-
ler ETH, Fraktionspräsident
1994 | bisher

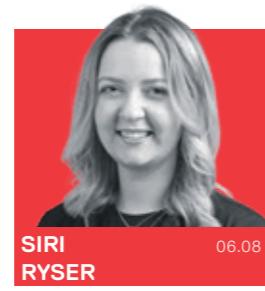
Mit einem Mindestlohn,
zahlbarem Wohnraum und
einer Velooffensive den
sozial-ökologischen Wan-
del vorantreiben



**JULIAN
MEIER** 06.07

Projektleiter
1989 | bisher

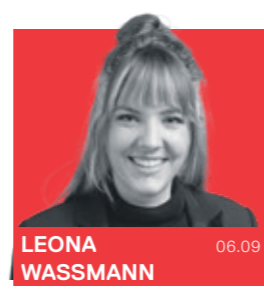
Für sichere Velowege
und mehr Freiräume. Für
Löhne, die zum Leben
reichen, und bezahlbare
Mieten. Für mehr Lebens-
qualität in Biel/Bienne



**SIRI
RYSER** 06.08

Podologin HF, Berufsbildnerin
1999

Für ein Biel ohne Grenzen-
sozial, inklusiv und femi-
nistisch



**LEONA
WASSMANN** 06.09

Studentin: Soziale Arbeit, FaBe
EFZ
1998

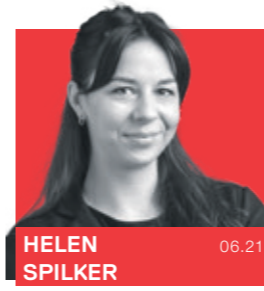
Gleichbehandlung und
Chancengleichheit für alle!
Diversität statt Homogeni-
tät. Gelebte Vielfalt für Biel!



**TIM
RÖTHLISBERGER** 06.10

Student Politikwissenschaften
1999

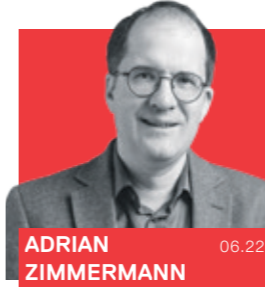
Bildung fördern, Zukunft
gestalten – Für ein lebens-
wertes Biel!



**HELEN
SPILKER** 06.21

KV-Angestellte
1990

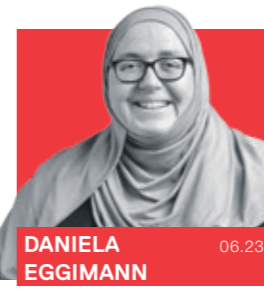
Für ein solidarisches Sozi-
alsystem, eine nachhal-
tige Stadtplanung und die
Gleichstellung aller Biel-
ler*innen!



**ADRIAN
ZIMMERMANN** 06.22

Historiker
1974

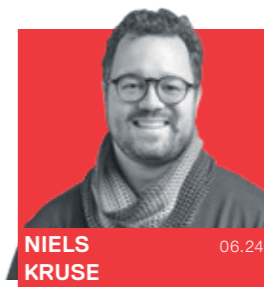
Für eine sozialere Stadt:
Ein starker Service Public,
gute Schulen und Spiel-
plätze für alle Kinder.



**DANIELA
EGGIMANN** 06.23

Leiterin Personal & Finanzen
1982

Für die Zukunft unserer
Kinder & soziale Gerech-
tigkeit



**NIELS
KRUSE** 06.24

Politologe
1990

Faire Mieten und faire
Löhne! Wer büezt, soll sich
eine gute Wohnung in Biel
leisten können.



**ALEXANDRA
PRADA ZIEGLER** 06.25

Lehrerin
1991

Für eine gemeinsame
Zukunft - Chancenglei-
chheit, gute Kitas und ein
gesundes Klima!



**MATILDA
LEONARZ** 06.11

Oberstufenlehrerin
1993

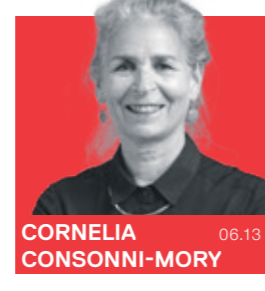
Ich setze mich ein für
Chancengleichheit und ein
solides Bildungssystem
für alle!



**CHRISTOPH
LÖRTSCHER** 06.12

Lehrer
1960

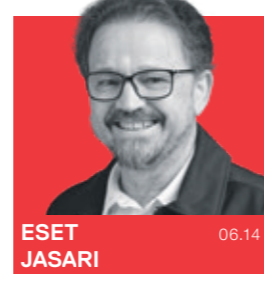
Engagiert für eine sozia-
lere Stadt: Für existenz-
sichernde Löhne, die
Förderung sozial benach-
teiligter Menschen und
eine gute Bildung für alle.



**CORNELIA
CONSONNI-MORY** 06.13

Sozialpädagogin HF
1958

Für eine umweltfreundliche
Stadt mit fairen Löhnen
und Mieten, mit optima-
len Bedingungen für alle.
Füllen wir Solidarität mit
Leben.



**ESET
JASARI** 06.14

Sachbearbeiter BFS
1964

Für eine sozialere Stadt -
das heisst für mich eine
Stadt ohne Working Poor.
Aber auch eine Stadt, die
erneuerbare Energien allen
zugänglich macht!



**TERESA DOS SANTOS
LIMA-MATTEO** 06.15

Gewerkschaftssekretärin
1971

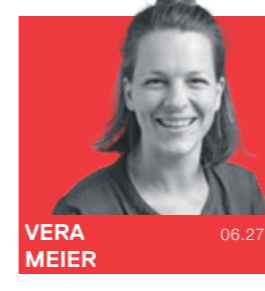
Für sichere Arbeitsplätze,
gute Löhne und einen star-
ken Service public



**MICHEL
ANGELE** 06.26

Oberstufenlehrer
1992

Stärken wir die Schwächs-
ten: in der Stadt, in der
Gesellschaft und im Ver-
kehr.



**VERA
MEIER** 06.27

Schulsozialarbeiterin
1988

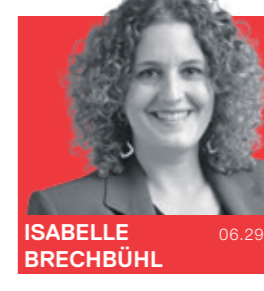
Für die Vereinbarkeit von
Familie, Beruf und Freizeit
- ohne Karriereknick



**FRANZ
MÄDER** 06.28

Verkehrsplaner ÖV
1949

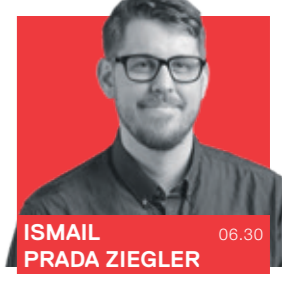
Mehr Lebensqualität ohne
Lastwagen in den Quar-
tierstrassen.



**ISABELLE
BRECHBÜHL** 06.29

Architektin BA FHNW
1985

Gemeinsam für lebens-
werte Wohnungen zu
fairen Preisen! Gemeinnüt-
zige Wohnungen fördern
und bestehende Gebäude
ökologisch renovieren statt
abreissen.



**ISMAIL
PRADA ZIEGLER** 06.30

Computerlinguist
1993

Für eine Stadt in der auch
unsere Kinder noch leben
wollen - solidarisch, bunt
und bezahlbar!

PARTI SOCIALISTE ROMAND (PSR), JS ET SYNDICATS

Liste 8



HERVÉ ROQUET 08.01

Économiste et président du PSR 1990 | sortant

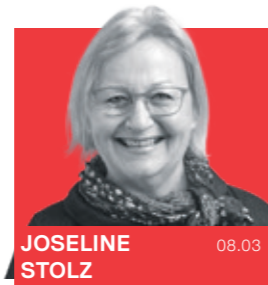
L'austérité c'est du passé! Investir dans les quartiers, un service public fort et de qualité pour que notre ville continue à attirer.



MARIE MOESCHLER 08.02

Avocate indépendante 1988 | sortante

Pour Bienne, pour des logements de qualité à prix abordable, pour une politique égalitaire et solidaire, je continuerai à m'engager avec conviction.



JOSELINE STOLZ 08.03

Enseignante et directrice d'école à la retraite 1957 | sortante

Je m'engage à prendre soin et favoriser la qualité de vie à Bienne, du plus jeune enfant à la personne la plus âgée, dans un état d'esprit solidaire.



KADY BOLY 08.04

Business Analyste 1972 | sortante

Pour une ville équitable, saine, durable et diversifiée.



RUTH KILEZI 08.05

Juriste 1995 | sortante

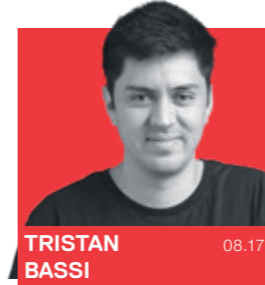
Je continuerai à m'engager pour plus de justice sociale, d'égalité et de respect de chaque individu à Bienne.



STÉPHANIE BAILAT 08.16

Spécialiste migration et citoyenneté 1987

Engageons-nous pour une Bienne culturelle, soucieuse de la formation de ses jeunes, respectueuse de ses aîné-e-s et confiante en son avenir.



TRISTAN BASSI 08.17

Enseignant & MSc Innovation-Dev. Business 1998

Votez PSR pour une Ville: Propre, Solidaire et Rouge. ICI C'EST BIENNE!



SAKITHA KUGATHAS 08.18

Analyste d'affaires 1982

Éducation inclusive, société pluriculturelle, oui, Bienne/Biel doit conserver ce cap



ABDEL OUSMAN AGNOU 08.19

Informaticien 1965

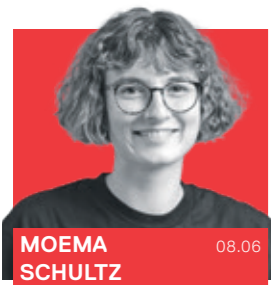
Ensemble pour une ville au service de tous les citoyens dans un environnement social.



ANNELISE ERISMANN 08.20

Politologue 1988

Ensemble pour une plus grande participation politique des personnes ayant une expérience migratoire - vivons notre diversité culturelle et linguistique bien au-delà du bilinguisme biennois



MOEMA SCHULTZ 08.06

Étudiante en études de genre 2001

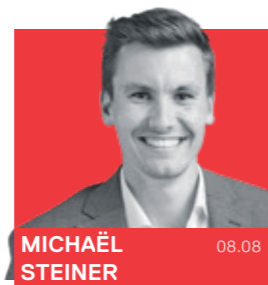
Patron, patrie, patriarcat! Même racine, même combat! Pour plus d'égalité et une Bienne meilleur!



RACHEL COMMENT 08.07

Responsable communication et médiation NMB 1996

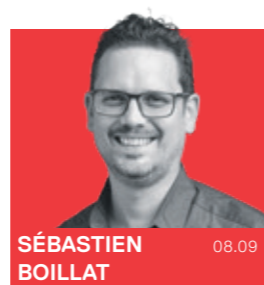
En tant que femme queer, je me bats pour que chacun-e-x trouve sa place à Bienne, ville vivante et inclusive, où la richesse culturelle est célébrée.



MICHAËL STEINER 08.08

Avocat stagiaire, membre comité directeur PS Bienne 1998

Pôle sportif, culturel, économique et de formation: construisons ensemble l'avenir de notre ville!



SÉBASTIEN BOILLAT 08.09

Chercheur-enseignant (sciences environnementales) 1977

Pour une meilleure qualité de vie dans les quartiers, pour plus de justice environnementale et sociale.



JAIME BENITO 08.10

Employé de commerce et prof. de yoga 1984

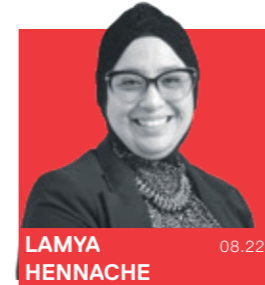
Réaliser la résilience et vivre ensemble.



SIMON ZBINDEN 08.21

Étudiant en sciences sociales 2003

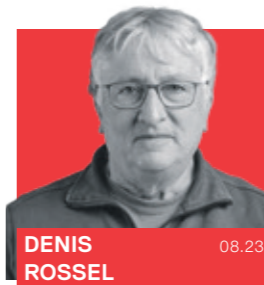
Ensemble, menons une politique environnementale ambitieuse et socialement juste



LAMYA HENNACHE 08.22

Juriste 1976

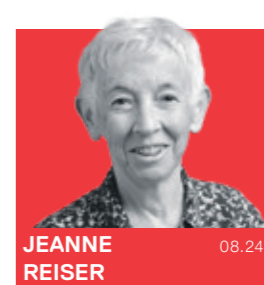
Pour une ville égalitaire et participative, où chacun trouve sa place et où les différences sont valorisées.



DENIS ROSSET 08.23

Informaticien, retraité 1956

Je soutiens un développement durable - social, environnemental et économique



JEANNE REISER 08.24

Spécialiste en assurances sociales retraitée 1954

Pour un engagement intergénérationnel empreint de respect.



GABRIEL ERISMANN 08.25

Chercheur agronome 1992

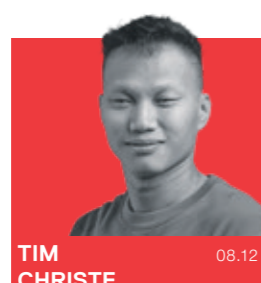
Imaginons une Bienne verte: Ensemble pour la mobilité piétonne, douce et la protection de l'environnement



ALAIN PIQUEREZ 08.11

Géologue 1989

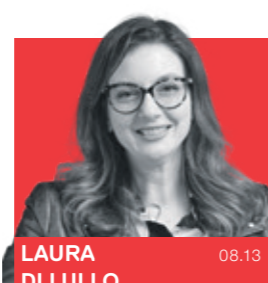
Pour une ville égalitaire, solidaire et qui s'adapte aux effets du changement climatique



TIM CHRISTE 08.12

Juriste / Assistant social 1995

Pour une ville forte, égalitaire, ouverte sur le monde



LAURA DI LULLO 08.13

Linguiste 1987

Avec moi, pour que toute la population biennoise puisse mener une vie digne et de qualité.



PIERRE-OLIVIER FRÉSARD 08.14

Opérateur 1966

A Bienne il y a le lac, la forêt, la montagne et la Coupole. What else



RIHAB BOUCHIBA 08.15

Case manager en intégration - CMI 1995

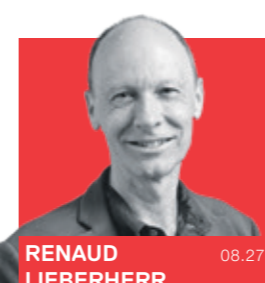
Ensemble pour une ville au service de tous ses membres et de leurs revendications: soutenons l'existence d'un filet social fort!



SELEN BASKARA 08.26

Customer Success Manager 1989

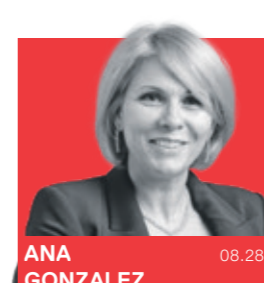
Pour une diversité culturelle qui renforce une société plus égalitaire, sociale et juste.



RENAUD LIEBERHERR 08.27

Sociologue 1964

Engagé pour davantage de solidarité sociale entre tous les groupes de population.



ANA GONZALEZ 08.28

Employée de commerce 1973

Pour davantage de places d'apprentissage avec maturité intégrée en français



FRANCIS WIDMER 08.29

Assistant social retraité 1949

Une magnifique ville bilingue ouverte à tous/tes avec beaucoup de cultures à préserver dans le future.



ELY TINA FAVRE-BULLE 08.30

Étudiante 2006

Ensemble, tissons des liens d'égalité et de respect, où la diversité est célébrée.

Den bürgerlichen Sparwahn stoppen Stopper le plan d'austérité de la droite

Der vom SVP-Finanzdirektor forcierte Sparplan von 50 Millionen ist unnötig und gefährdet den Service Public sowie die Entwicklung und die Zukunft unserer Stadt. Dieser Wahnsinn muss am 22. September 2024 bei den Stadtratswahlen gestoppt werden, indem eine linke Mehrheit in den Stadtrat und den Gemeinderat gewählt wird.

Die Realitätsverweigerung des Finanzdirektors

Der Jahresabschluss 2023 bestätigte den Trend des Vorjahres: Die Finanzlage unserer Stadt wird wieder besser, die Bruttoverschuldung ist unter Kontrolle, die Steuereinnahmen steigen stark an und auch die finanziellen Reserven nehmen zu. Leider wird diese veränderte Dynamik bei den Bieler Finanzen vom SVP-Mann Beat Feurer komplett ignoriert. Stattdessen verrennt er sich mit seinem Pessimismus und kündigte Anfang Juli einen drastischen und übertriebenen Sparplan in der Höhe von 50 Millionen pro Jahr an.

50 Millionen = Kahlschlag

Was dieser Sparplan für die Stadt bedeuten würde, wird einem bei Betrachtung der heutigen Ausgaben der Stadt schlagartig bewusst: Zum Beispiel zahlt die Stadt jährlich insgesamt rund 12.5 Millionen Franken Subventionen an Institutionen, die im Gegenzug der Bevölkerung von Jung bis Alt wertvolle Leistungen anbieten. Würde die Stadt die Subventionen für alle diese rund 80 betroffenen Organisationen wie der Musikschule, Stadtbibliothek oder der Volkshochschule streichen, wäre damit erst ein Viertel dieses Sparziels erreicht. Nur würde es danach in Biel diese 80 Organisationen und viele beliebte Angebote für die Bevölkerung nicht mehr geben. Würden die 50 Millionen beim städtischen Personal eingespart, müsste mehr als die Hälfte des Personals entlassen werden. Jeder Person sollte klar sein: Das Sparziel von 50 Millionen ist komplett realitätsfremd und pure neoliberale Ideologie. Es würde in Biel zu einem Kahlschlag des Service Public führen.

Un plan d'austérité de 50 millions voulu par le responsable UDC des finances de Bienne, Beat Feurer, met en danger le service public, le développement et l'avenir de notre ville. Cette folie absolument non nécessaire doit être stoppée dans les urnes le 22 septembre 2024 en élisant une double majorité de gauche au Conseil de Ville et au Conseil municipal.

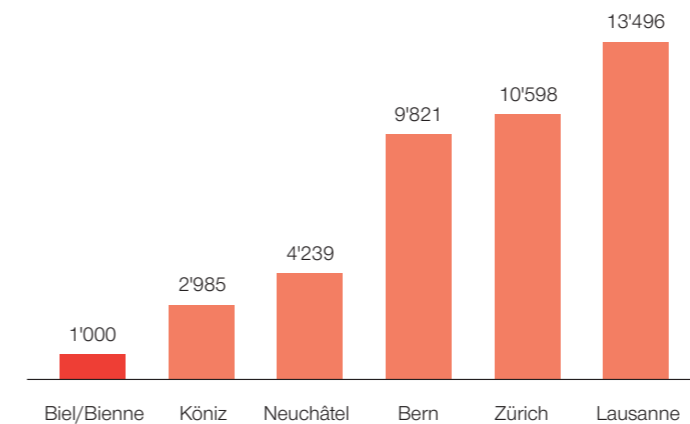
Déni de réalité chez le directeur des finances

Les comptes 2023 ont confirmé la tendance amorcée en 2022: les finances de notre ville vont de mieux en mieux. La dette brute est sous contrôle, les revenus fiscaux sont en rapide augmentation tout comme les réserves financières. Malheureusement, ce changement de la dynamique financière de Bienne est complètement ignoré par l'UDC Beat Feurer qui s'enferme dans un pessimisme pathologique. À tel point qu'il annonce, début juillet, un plan d'économie drastique et démesuré de 50 millions par an.

50 millions = démantèlement massif

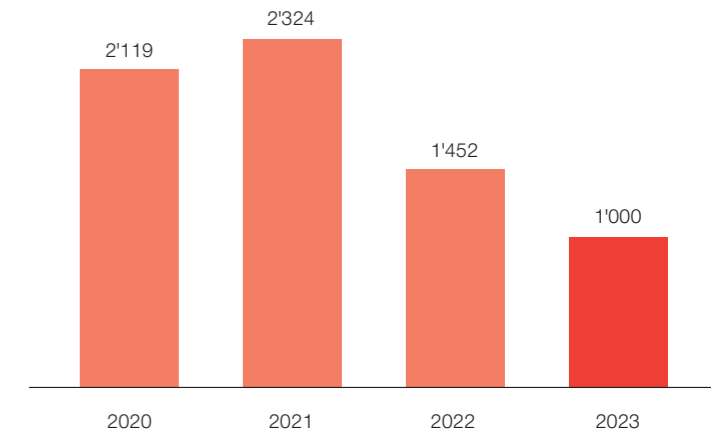
Ce que cela signifierait pour la ville devient effrayant lorsqu'on considère les dépenses actuelles. Elle verse par exemple chaque année un total d'environ 12,5 millions de francs en subventions à des institutions qui, en retour, offrent des services précieux à la population, des plus jeunes aux plus âgés. Si la ville supprimait les subventions pour ces quelque 80 organisations concernées, comme l'école de musique, la bibliothèque municipale ou l'université populaire, cela ne couvrirait que le quart de cet objectif d'économies. Cependant, cela signifierait la disparition à Bienne de nombreux services populaires pour les habitants-e.s. Si 50 millions étaient économisés sur le personnel municipal, plus de la moitié du personnel devrait être licenciée. Une chose est claire: l'objectif d'économie de 50 millions est complètement irréaliste et une pure idéologie néolibérale. Sa mise en oeuvre conduirait à un démantèlement massif du service public à Bienne.

Netto-Verschuldung pro Kopf im Vergleich mit anderen Städten (in Fr.)
Endettement net par habitant en comparaison avec d'autres villes (en Fr.)



Quelle: Jahresrechnungen 2023 Städte Biel, Köniz, Neuenburg, Bern, Zürich und Lausanne.
Source: Comptes annuels 2023 des villes de Bienne, Köniz, Neuchâtel, Berne, Zurich et Lausanne.

Entwicklung der Bieler Netto-Schulden pro Kopf (in Fr.)
Évolution de la dette biennoise par habitant (en Fr.)



Quelle: Jahresrechnungen 2020-2023 Stadt Biel
Source: Comptes annuels 2020-2023 de la ville de Bienne

Die Zahlen beweisen: Die Situation verbessert sich!

Ein Blick auf wichtige Finanzkennzahlen der Stadt zeigt denn auch, dass ein solcher Kahlschlag aus finanzieller Sicht unnötig ist. Zuletzt schloss die Jahresrechnung 2023 mit einem Überschuss von 48.5 Millionen ab, der durch die Bildung von Reserven kaschiert wird. Prognostiziert war ein Defizit von 19.5 Millionen Franken. Ohne "einmalige Effekte" hätte der Überschuss noch 2 Millionen Franken betragen, was noch immer 20 Millionen besser ist als prognostiziert. Und die Verschuldung? Ja, Biel hat Schulden von 890 Millionen Franken, die zurzeit jedoch langsamer ansteigen als das Wachstum der Bevölkerung und das Vermögen. Das Vermögen der Stadt an Boden, Gebäuden und Unternehmen (Finanz- & Verwaltungsvermögen) hat letztes Jahr eine Höhe von 1'398 Millionen Franken erreicht, was die Schulden bei weitem übersteigt. Die Stadt Biel ist Milliardärin, haben Sie das gewusst? Aufgrund dieser Entwicklung hat sich die Netto-Verschuldung der Stadt (bei dieser Grösse wird nur das grundsätzlich verkaufbare Finanzvermögen berücksichtigt) in den letzten 2 Jahren halbiert und ist mit 1'000 Franken pro Kopf rund zehnmal tiefer als in den Städten Bern und Zürich. Sieht so eine Stadt mit einem Schuldenproblem aus? Für uns Ökonomen ist das ganz klar: Nein!

Les chiffres le montrent: la situation s'améliore!

Un coup d'œil sur les principaux indicateurs financiers de la ville montre que de telles coupes ne sont pas nécessaires d'un point de vue financier. Les derniers comptes annuels 2023 ont été clôturés avec un excédent de 48,5 millions, dissimulé par la constitution de réserves. Les prévisions tablaient sur un déficit de 19,5 millions de francs. Sans les "effets spéciaux", l'excédent aurait encore été de 2 millions de francs, ce qui fait tout de même 20 millions de mieux que les prévisions. Et l'endettement? Oui, Bienne a une dette de 890 millions de francs, mais elle augmente actuellement plus lentement que la croissance de la population et du patrimoine. Le patrimoine de la ville en sols, bâtiments et entreprises (patrimoine financier & administratif) a atteint l'année dernière un montant de 1'398 millions de francs, ce qui dépasse largement la dette. La ville de Bienne est milliardaire, le saviez-vous? En raison de cette évolution, l'endettement net de la ville (pour cette grandeur, seul le patrimoine financier - en principe vendable - est pris en compte) a diminué de moitié au cours des deux dernières années et, avec 1'000 francs par habitant, il est environ dix fois plus bas que dans les villes de Berne et de Zurich. Est-ce à cela que ressemble une ville ayant un problème d'endettement? En tant qu'économiste, il est clair que ce n'est absolument pas le cas.



Entretien avec Luigi Contino, peintre en bâtiment Interview mit Luigi Contino, Baumaler



Philippe Garbani
PSR Bienne
PSR Biel



Die positive Entwicklung unserer Stadt fortführen

Der von Beat Feurer angestrebte Abbau des Service Public würde hingegen dazu führen, dass diejenigen, die können, aus unserer Stadt wegziehen würden. Biel würde damit seine positive Entwicklung der letzten Jahre zunichte machen und unweigerlich an Attraktivität und Steuereinnahmen verlieren. Die Gefahr eines Teufelskreises droht.

Anstelle dieser ideologischen Kamikaze-Strategie des Finanzdirektors sollte die Stadt versuchen, die Effizienz und die Qualität des öffentlichen Dienstes dort zu steigern, wo es Sinn macht, und in die Zukunft unserer Stadt zu investieren. Das ist die Strategie, die eine Fortführung der positiven Entwicklung unserer Stadt ermöglicht: Investieren, um die Attraktivität unserer Stadt zu erhalten und auszubauen. Um die zahlreichen Zuzüger:innen zu empfangen, sind Investitionen in Schulen, Infrastrukturen und Dienstleistungen für die Bevölkerung erforderlich. Das Investitionsniveau ist derzeit so niedrig, dass die Investitionen in der Jahresrechnung 2023 als einziger Indikator „im roten Bereich“ liegen. Für die Zukunft unserer Stadt müssen Investitionen schnell zu einer Priorität werden.

Das Rezept gegen den unnötigen Sparwahn - die doppelte linke Mehrheit

Trotzdem möchte der neoliberale SVP-Finanzdirektor mit einem Sparpaket von 50 Millionen Franken den Service Public in der Stadt kahl schlagen und der Bevölkerung ein untragbares Kürzungsdiktat aufzwingen. Dabei erfordert dies die finanzielle Lage der Stadt gar nicht. Dieser aus Ideologie getriebene Sparwahn muss gestoppt werden. Doch dafür braucht es in der nächsten Legislatur eine linke Mehrheit im Stadtrat und Gemeinderat. Am 22. September 2024 deshalb SP oder PSR wählen!

Choisir le cercle vertueux des investissements

Le démantèlement du service public voulu par Beat Feurer conduirait à faire fuir de notre ville celles et ceux qui peuvent se le permettre. Bienne perdrait son dynamisme et son attractivité, ainsi que, inéluctablement, ses revenus fiscaux et plongerait dans un cercle vicieux.

Au lieu de cette stratégie kamikaze et idéologique du directeur des finances, il faut chercher à augmenter l'efficacité et la qualité du service public là où cela fait sens et à investir dans le futur de notre ville. C'est la stratégie du cercle vertueux: investir pour maintenir et développer l'attractivité de notre ville. Pour accueillir les nombreux:ses nouveaux-elles résident-e-s, des investissements sont nécessaires dans les écoles, les infrastructures et les services à la population. Le niveau d'investissement est actuellement tellement bas qu'il est le seul indicateur "dans le rouge" dans les comptes 2023. Pour le futur de notre ville, l'investissement doit rapidement devenir une priorité.

Le seul rempart contre l'austérité - la double majorité de gauche

Malgré cela, le directeur des finances néolibéral de l'UDC veut couper dans les services publics de la ville avec un paquet d'économies de 50 millions de francs et imposer à la population des réductions insoutenables. Pourtant, la situation financière de la ville ne l'exige pas du tout. Cette obsession pour les économies, motivées par des considérations idéologiques, doit être stoppée. Mais pour cela, il faut une majorité de gauche au Conseil municipal et au Conseil de ville lors de la prochaine législature. Le 22 septembre 2024, merci de voter pour le PS ou le PSR!



Levin Koller
Fraktionspräsident, Ökonom
Stadtrat SP & Kandidat
Präsident de groupe
parlementaire, économiste,
Conseiller de ville PS et candidat



Hervé Roquet
Président du PSR, économiste,
Conseiller de ville PSR, Candidat
au Conseil municipal
Président PSR, Ökonom, Stadtrat
PSR, Gemeinderatskandidat

Aujourd'hui, nous rencontrons Luigi Contino, ouvrier italien qui vit et travaille à Bienne.

Luigi, quand es-tu arrivé à Bienne et quel métier fais-tu?

Venant de Lecce, dans les Pouilles, j'ai déjà été à Bienne en 1990-1991. Puis je suis retourné en Italie, j'ai fondé une famille et ai travaillé une dizaine d'années là-bas comme artisan. En 2014, je suis retourné à Bienne, où j'ai trouvé un emploi comme peintre en bâtiment. Je suis toujours dans la même entreprise.

Avais-tu fait un apprentissage de peintre en Italie?

Non, j'ai toujours fait ce travail. Ce n'est pas très usuel chez nous de faire un apprentissage. On apprend un métier dans la pratique, c'est ce qui m'est arrivé.

Ayant un emploi dans la même firme depuis 10 ans, tu as quel permis?

J'ai le permis C depuis 5 ans puisque j'ai un emploi fixe et je viens de le renouveler pour les 5 prochaines années. Lors de mon arrivée, mon employeur m'a soutenu pour obtenir le permis B.

Nous nous trouvons ici au syndicat italien ITAL UIL. C'est une organisation à laquelle tu peux recourir quand tu as besoin de soutien?

Oui, c'est très utile. Quand que j'ai besoin d'une explication ou d'être aidé dans une démarche administrative, je viens à l'ITAL UIL. Ce sont des gens compétents, qui m'ont toujours aidé. J'ai eu un accident professionnel qui m'empêche actuellement de travailler dans mon métier. J'aimerais trouver un travail intermédiaire, par exemple en atelier, pour me réintégrer. Pour cela, le syndicat m'aide beaucoup.

Heute treffen wir Luigi Contino, einen italienischen Bauarbeiter, der in Biel lebt und arbeitet.

Luigi, wann bist du nach Biel gekommen und welchen Beruf übst du aus?

Ich komme aus Lecce in Apulien und war 1990-1991 schon einmal in Biel. Dann bin ich nach Italien zurückgekehrt, habe eine Familie gegründet und dort etwa zehn Jahre lang als Handwerker gearbeitet. 2014 bin ich nach Biel zurückgekehrt, wo ich eine Stelle als Maler gefunden habe. Ich bin immer noch in der gleichen Firma.

Hattest du in Italien eine Lehre als Maler gemacht?

Nein, ich habe diese Arbeit immer gemacht. Es ist bei uns nicht sehr üblich, eine Lehre zu machen. Man lernt einen Beruf in der Praxis, so war es auch bei mir.

Da du seit zehn Jahren in derselben Firma arbeitest, welchen Ausweis hast du?

Ich habe seit fünf Jahren den C-Ausweis, da ich eine feste Anstellung habe, und ich habe ihn gerade für die nächsten fünf Jahre verlängert. Bei meiner Ankunft hat mein Arbeitgeber mich unterstützt, einen B-Ausweis zu beantragen.

Wir befinden uns hier bei der italienischen Gewerkschaft ITAL UIL. Ist das eine Organisation, an die du dich wenden kannst, wenn du Unterstützung brauchst?

Ja, das ist sehr hilfreich. Wenn ich eine Erklärung brauche oder Hilfe bei einem Behördengang benötige, komme ich zu ITAL UIL. Das sind kompetente Leute, die mir immer geholfen haben. Ich hatte einen Berufsunfall, der es mir derzeit unmöglich macht, in meinem Beruf zu arbeiten. Ich möchte eine Zwischenbeschäftigung finden, z. B. in einer Werkstatt, um mich wieder zu integrieren. Dabei hilft mir die Gewerkschaft sehr.



Où en est le bilinguisme à Bienne?

Wie steht es um die Zweisprachigkeit in Biel?

A Bienne, la plus grande ville bilingue de Suisse, la part des romandes et romands a augmenté ces dernières années: 70% des nouveaux habitants sont francophones. A mes yeux, le bilinguisme n'est pas un simple mélange des deux langues. Et il y a encore beaucoup à faire pour que le français soit représenté à part égale à tous les niveaux de la vie à Bienne comme l'allemand: dans la politique, l'administration publique et le secteur privé, dans tous les corps de métiers, la culture, le sport, le domaine social, etc., comme il le serait dans une ville francophone ou germanophone.

In Biel, der grössten zweisprachigen Stadt der Schweiz, hat der Anteil der Romands in den letzten Jahren zugenommen: 70 % der neuen Einwohner:innen sind französischsprachig. In meinen Augen ist Zweisprachigkeit nicht eine simple Mischung der beiden Sprachen. Und es gibt noch viel zu tun, damit das Französische in Biel auf allen Ebenen des Lebens gleichwertig vertreten ist wie das Deutsche: in der Politik, in der öffentlichen Verwaltung und im Privatsektor, in allen Berufsgruppen, in der Kultur, im Sport, im Sozialbereich usw., so wie es in einer französisch- oder in einer deutschsprachigen Stadt wäre.

Mehrere Strukturen (CAF, Forum für die Zweisprachigkeit) setzen sich für die Zweisprachigkeit ein. Bürgerinitiativen setzen sich für die Interessen der Französischsprachigen ein. Der PSR, die grösste Partei der Romands in Biel, hat sich in den letzten Jahren für eine ausgewogene Vertretung der beiden Sprachen eingesetzt, insbesondere 2023 in ihrer Kampagne für ein neues Reklamereglement.

Auf politischer Ebene muss sich der Gemeinderat ein Programm zur Verteidigung der Frankophonen geben:

- Einen Plan zur Förderung der Zweisprachigkeit ausarbeiten, mit Beauftragten für Zweisprachigkeit in der Verwaltung;
- Den Anteil der Französischsprachigen in Führungspositionen erhöhen;
- Französisch in der Ausbildung, in Praktika, beim Lernen und im Freizeitangebot attraktiv und einfach machen;
- Zweisprachige Bildungsgänge (FIBI) ausbauen und dauerhaft etablieren.

Die französische Sprache in unserer Stadt zu stärken, bedeutet keineswegs, die deutsche Sprache zu schmälern! Um diese beiden Kulturen voll zum Leben zu erwecken und ihre Mischung zu fördern, muss zunächst die Sprache gestärkt werden, die heute in der Minderheit ist.

Plusieurs structures (CAF, Forum du bilinguisme) s'engagent pour le bilinguisme. Egalement, des initiatives citoyennes défendent les intérêts des francophones. Le PSR, premier parti des romands à Bienne, s'est impliqué ces dernières années, pour une représentation équilibrée des deux langues notamment en 2023 dans sa campagne pour un nouveau règlement sur la publicité.

Au niveau politique, l'exécutif doit se doter d'un programme pour la défense des francophones:

- Élaborer un plan de promotion du bilinguisme, avec des délégué-e-s au bilinguisme dans l'administration;
- Renforcer la part des francophones aux postes de cadres;
- Rendre le français attractif et facile dans la formation, les stages, l'apprentissage et l'offre de loisirs;
- Développer et pérenniser les filières bilingues (FIBI);

Renforcer la langue française dans notre ville ne veut nullement dire amoindrir l'allemand! Pour faire vivre pleinement ces deux cultures, favoriser leur mixité, il faut d'abord renforcer la langue qui est aujourd'hui minoritaire.



Kady Boly
Conseillère de Ville PSR et candidate Stadträtin PSR & Kandidatin

Legislatur 2021 Législature

SP/JUSO Fraktion in Aktion – eine Auswahl!

le Groupe parlementaire SP/JUSO en action – extraits

Agglolac: Die SP lehnt im März 21 das Projekt ab. 25 Meter Abstand zum Strandbad sind eindeutig zu wenig für eine sinnvolle öffentliche Nutzung. S.Clauss reicht danach die Motion «Expobrace endlich zum Leben erwecken» ein.

Agglolac: En mars 21, le PS refuse le projet. 25 m. de la plage, c'est vraiment trop peu pour un usage public sensé. La motion de S. Clauss demande de «Faire enfin renaître la friche de l'EXPO».

"Dringende Massnahmen zur rechtzeitigen Behandlung von Verlängerungsgesuchen von Aufenthaltsbewilligungen": die überparteiliche Motion von A.Tanner wird im Juni 21 angenommen. Bis heute ist nichts passiert.

«Mesures urgentes pour un traitement opportun des demandes de prolongation de permis de séjour»: la motion interpartis d'Anna Tanner est adoptée en juin 21. Rien n'a changé jusqu'ici.

"Erhöhung Einnahmen der Stadt": Das überparteiliche Postulat von A.Tanner wird im Dezember 21 erheblich erklärt. Es fordert unter anderem ein Konzept für den städtischen Wohnungsbau. Unter der Direktion von S.Steidle passierte nichts! Auch mehrere Motionen und Postulate von L.Koller und A.Tanner führten zu keiner Aktivität der Finanzdirektion von B.Feurer. Der Stadtkasse entgehen mögliche Einkünfte!

«Augmenter les recettes de la ville»: le postulat interpartis d'Anna Tanner, adopté en décembre 21, demande entre autres un concept concernant la construction de logements communaux. Rien n'a été fait sous la direction de S. Steidle! Plusieurs motions et postulats de L. Koller et A. Tanner ne produisent aucune réaction de la direction des finances de B. Feurer. Des recettes possibles échappent à la caisse communale.

Velooffensive von SP/JUSO und PSR: im August 22 ein Erfolg! 11 Vorstösse wurden zu diesem Thema eingereicht, 10 davon überwiesen!

Offensive vélo du PS/JUSO et PSR: Succès en août 22! 11 interventions parlementaires déposées sur ce sujet. 10 sont adoptées.

«Generell Tempo 30 in der Stadt Biel»: Die überparteiliche Motion von A.Steinman wird im August 24 überwiesen. Wir warten auf die Umsetzung!

«Limite générale 30 km./h. en ville de Bienne»: motion interpartis A. Steinmann adoptée en août 24. On attend la mise en œuvre!

Städtische Vorlagen: die SP engagiert sich z.B. für den **Erweiterungsbau der Champagne**, die Kulturleistungsverträge, die revidierte Stadtordnung oder die Abgabe von Bieler Bauland nur im Baurecht!

Objets communaux: le PS s'engage p.ex. pour l'**extension du bâtiment de la Champagne**, les contrats de prestations culturelles, la révision du Règlement de la ville ou la vente de terrains communaux uniquement en droit de superficie!

Volksschule: Die SP setzt sich für kleinere Klassen, Unterstützung der Lehrkräfte und den Erhalt der Klassen mit besonderer Förderung ein.

Ecoles primaires: le PS s'engage pour des classes plus petites, le soutien aux enseignant.e.s et le maintien des classes particulières.

Die Politiker:innen der SP/JUSO arbeiten engagiert, professionell und effizient: S.Strobel 2021 als Stadtratspräsidentin während 16 Monaten, A.Tanner als Präsidentin der GPK, April 22 – August 23, L.Koller und A.Tanner in der Fraktionsleitung.

Les politiciennes et politiciens PS/JUSO travaillent avec engagement, professionnalisme et efficacité: en 2021, S. Strobel est élue présidente du Conseil de ville pour 16 mois, A. Tanner présidente de la COGES d'avril 22 à août 23, L. Koller et A. Tanner président le Groupe parlementaire.

In den 4 Jahren wurden 67 Vorstösse eingereicht. Unser Dank an alle Fraktionsmitglieder!

Pendant ces 4 ans, 67 interventions sont déposées. Merci à tous les membres du groupe!

2024



Alfred Steinmann
Stadtrat SP & Kandidat
Conseiller de Ville PS et candidat

Unser Biel <3

Die Krisen unserer Zeit verschärfen sich und werden auf die 99% abgewälzt. Gleichzeitig werden die Reichsten immer reicher, ohne sich an den Lösungen zu beteiligen. Die Bedürfnisse der Menschen werden ignoriert und unser Planet zerstört, um immer mehr Profit zu machen. Wir müssen dieses System auf allen Ebenen bekämpfen. Stehen wir zusammen für ein gerechtes, nachhaltiges und revolutionäres Biel!

Notre Bienne <3

Les crises de notre époque se multiplient et se répercutent sur les 99%. En même temps, les plus riches deviennent de plus en plus riches et refusent de participer aux solutions. Nos besoins sont ignorés et notre planète est détruite au nom du profit. Nous devons combattre ce système à tous les niveaux. Soyons uni-es pour une ville de Bienne juste, durable et révolutionnaire !

Queerfeministische und ökologische Utopien müssen Realität werden!

Pour ta mère, pour ta fille, pour toi. Lutte féministe sur tous les fronts !

Seule la lutte libère ! Libérons-nous du capitalisme, du patriarcat et de la crise climatique!



Nina Schlup (sie) 12.01
Studentin, 2002

Anna Louise Gacciabue (elle) 12.02
Étudiante en Master of Law, Université de Bâle, 2001

Alles für alle – unsere Stadt muss den Menschen, nicht dem Profit dienen!

Lennard End (er) 12.04
Informatiker EFZ, 2002

Häusliche Gewalt ist keine Privatsache und betrifft uns alle – für mehr Gewaltprävention!

Mona Ben Brahim (sie) 12.05
Sozialarbeiterin, 1999

Jonas Mauduit (il) 12.03
Médiamaticien, 2003

Radikal solidarisch, offen bunt: Uns Búezer*innen unser Biel/Bienne!

Masashi Miyoshi (er) 12.06
Schreiner, 2002

Unsere Kandidat*innen auf der Liste 12 JUSO – Junge Linke / JS – Jeune de Gauche

Sarah Goldschmid (Stryler/sie) 12.07
Ingenieur:in, 1998

Biel/Bienne beyond the Binary! <3

**L=Links
E=Emancipiert
A=Alternativ
für das steh ich mit meinem Namen FÜR BIEL.**

Vincent Frei (il) 12.08
Praktikant, 2006

Lea Daum (sie) 12.09
Mutter und Fachfrau Gesundheit, 1990

Platz für Velos auf Biels Strassen!

Fálicien Gacciabue (er) 12.10
Zivildienst Altersheim, 2004

Yeet the rich! Pour les 99%

Hässig us Gründli

Leandra Alexandre (sie) 12.11
Studentin Soziale Arbeit, 2000

Mia Steidle (sie/keine) 12.13
Büromitarbeiterin, 2003

Dini Mueter wählt mich au? <3

Reissen wir Normen und Grenzen auf

Alex Wissmann (er) 12.16
Fahrradmechaniker, 2000

Leoni Castella (elle) 12.15
Étudiante, 2004

Pour l'égalité et les minorités, le résisterai contre les hostilités bourgeoises

Soziale Gerechtigkeit trifft Umweltauswusstsein – Hand in Hand

Directe Aktion statt Prokrastination!

Moritz Schlup (er) 12.14
Student Biologie, 2004

Yandam Lasowsky (er) 12.12
Ziv./Student, 2004

d zyt gheht us wenns so witer gheht de ghö mr au druf – lass zämme kämpfe!

Lina Vogel (sie) 12.17
Gymnasiastrin, 2005

Kintrafreundliches Biel

Für ein Yola Milnder (sie) 12.19
Schülerin, 2005

Für eine lebendige und nachhaltige Kulturstadt Biel

Michael Hobbs (er) 12.18
Veranstaltungsfachmann, 1994

Biel ist so divers und hat Platz für viele, stellen wir sicher, dass es Platz für alle gibt!

Susann Bur (sie) 12.21
Schneiderin, 1999

Hesch scho gwüssst: Ensemble on est de la dynamie !

Maxime Kohler (er) 12.23
Humamedizin Student, 2000

Besetzen statt besitzen, umbauen statt neubauen, willkommenheissen statt illegalisieren, Immobilienhate in den Zoo!!!

Noah Grädel (er) 12.22
Handwerker, 2000

Ein Biel für alle statt Luxus für wenige!

Maël Wyssbrod (er) 12.24
IT System Engineer, 1998

Für Gleichberechtigung, Gegen Diskriminierung, Pour tout-es, Maintenant, Ohne Wenn und Aber.

Lucien Guillemon (er) 12.26
Zivildienst Kinder- und Jugendpsychiatrie, 2000

Mehr Kultur und Natur!

Jerry Baumann (er) 12.25
Zimmerer, 2002

À LA MAIRIE
ALS STADT-
PRÄSIDENTIN

Glenda GONZALEZ BASSI

Lena FRANK

Anna TANNER

Urs SCHEUSS

Hervé ROQUET

LISTE 2 IN DEN GEMEINDERAT
LISTE 2 AU CONSEIL MUNICIPAL

BIENNE
SOLIDAIRE
DIE ROT-GRÜNE KRAFT



Ich will Mitglied der SP Biel werden.
**Je veux devenir membre du PSR
Bienne.**

Ich will Sympathisantin/
Sympathisant der SP Biel werden.
**Je veux devenir sympathisant-e
du PSR Bienne.**

VORNAME, NAME / PRÉNOM, NOM

ADRESSE

PLZ, ORT / CODE POSTAL, LIEU

E-MAIL

TELEFONNUMMER / NUMÉRO DE TÉLÉPHONE

Einsenden an / Envoyer à:

SP Gesamtpartei Biel / Parti socialiste biennois |
Case postale / Postfach 1169 | 2500 Biel/Bienne |
info@sp-ps-biel-bienne.ch

**SOLIDARISCH SEIN,
JETZT SP MITGLIED
WERDEN!**

**SOIS SOLIDAIRE,
ADHERE AU PSR!**



Danke für deine Spende
Merci pour ton don

